



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
**SÜDTIROL • ALTO ADIGE**

An die Vertreter der öffentlichen Delegation der  
Körperschaften des bereichsübergreifenden  
Kollektivvertrages

Autonomen Provinz Bozen

Südtiroler Sanitätsbetrieb

Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und  
Seniorenwohnheime

Institut für sozialen Wohnbau

Verkehrsamt Bozen

Kurverwaltung Meran

Ai rappresentanti della delegazione pubblica degli  
enti facenti parte del contratto collettivo  
intercompartimentale

Provincia autonoma di Bolzano

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Comuni, Comunità comprensoriali e Residenze  
per anziani

Istituto per l'edilizia sociale

Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano

Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano

#### **Erläuternde MITTEILUNG Nr. 1/2026**

**Betreff: Art. 5 des bereichsübergreifenden  
Kollektivvertrages vom 24.07.2025 –  
„Abonnement Südtirol Pass“ – Anwendung des  
zwingenden 30-Tage-Termins**

Die vorliegende erläuternde Mitteilung der  
Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen  
erfolgt im Sinne von Artikel 4-bis Absatz 6 des  
Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 i.g.F. und  
dient der Klärung der Auslegung und Anwendung  
des Artikels 5 des bereichsübergreifenden  
Kollektivvertrages vom 24.07.2025 betreffend die  
Einführung des Abonnements „Alto Adige Pass“ als  
Welfare-Leistung.

Anlass hierfür sind mehrere Anfragen um  
Klarstellung hinsichtlich der Adressaten des  
zwingenden 30-Tage-Termins, innerhalb dessen  
der Antrag auf Ausstellung des genannten  
Abonnements zu stellen ist.

#### **Sachverhalt**

#### **NOTA chiarificatrice n. 1/2026**

**Oggetto: Art. 5 del contratto collettivo  
intercompartimentale del 24.07.2025 –  
„Abbonamento Alto Adige Pass“ – Ambito di  
applicazione del termine perentorio di 30  
giorni**

La presente nota chiarificatrice, emanata  
dall'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali  
ai sensi dell'articolo 4-bis, comma 6, della Legge  
provinciale 19 maggio 2015, n. 6 e s.m., è volta a  
chiarire l'interpretazione e l'applicazione  
dell'articolo 5 del contratto collettivo  
intercompartimentale del 24.07.2025, relativo  
all'introduzione dell'abbonamento „Alto Adige  
Pass“ quale prestazione di welfare.

La nota trae origine da diverse richieste di  
chiarimento concernenti l'individuazione dei  
destinatari del termine perentorio di 30 giorni entro  
il quale presentare la domanda di rilascio  
dell'abbonamento in questione.

#### **Fatti**

Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 24.07.2025 regelt die Gewährung des elektronischen Abonnements „Südtirolmobil Fix365“ als Welfare-Leistung für das Personal der dem Vertrag unterliegenden Körperschaften.

Der Artikel unterscheidet:

- im Absatz 1 das Personal mit unbefristetem Arbeitsvertrag,
- im Absatz 2 das Personal mit befristetem Arbeitsvertrag von mindestens einem Jahr,
- im Absatz 3 die Bestimmungen zur erstmaligen Anwendung der Regelung.

In der praktischen Anwendung ist strittig geworden, ob der im Absatz 2 vorgesehene zwingende 30-Tage-Termin für die Antragstellung auch auf das Personal gemäß Absatz 1 anzuwenden ist.

### Rechtliche Würdigung

Aus der systematischen Auslegung des Vertragstextes, aus der Analyse der einzelnen Absätze sowie aus der im Rahmen der Kollektivvertragsverhandlungen eindeutig zum Ausdruck gebrachten und mit der Unterzeichnung des Abkommens bestätigten Willens der Vertragsparteien ergibt sich, dass:

- der zwingende 30-Tage-Termin ausdrücklich im Absatz 2 vorgesehen ist und sich auf das dort geregelte Personal mit befristetem Arbeitsvertrag von mindestens einem Jahr bezieht;
- für das Personal mit unbefristetem Arbeitsvertrag (Absatz 1) kein entsprechender zeitlicher Ausschluss vorgesehen ist;
- der Absatz 3 ausschließlich der erstmaligen Anwendung der Bestimmung dient und keine Erweiterung des zwingenden Termins auf das gesamte Personal bewirkt.

Eine gegenteilige Auslegung würde zu einer sachlich nicht gerechtfertigten Einschränkung der im Vertrag vorgesehenen Welfare-Leistung für das unbefristete Personal führen und stünde im Widerspruch zur Ratio der kollektivvertraglichen Regelung, die ausdrücklich auf eine allgemeine Zugänglichkeit der Leistung abzielt.

### Schlussfolgerung

L'articolo 5 del contratto collettivo intercompartimentale del 24.07.2025 disciplina la concessione dell'abbonamento elettronico "Altoadigemobilità Fix365" quale prestazione di welfare.

La norma distingue:

- al comma 1 il personale con contratto di lavoro a tempo indeterminato;
- al comma 2 il personale con contratto di lavoro a tempo determinato di durata almeno annuale;
- al comma 3 le modalità di prima applicazione della disposizione.

In sede applicativa è sorta incertezza circa l'estensione del termine perentorio di 30 giorni, previsto dal comma 2, anche al personale di cui al comma 1.

### Valutazione giuridica

Dall'analisi del testo contrattuale, dalla lettura sistematica delle singole disposizioni nonché dalla verifica della volontà delle parti, come emersa nel corso delle trattative e ratificata con la sottoscrizione dell'accordo, si evince che:

- il termine perentorio di 30 giorni è espressamente previsto dal comma 2 ed è riferito esclusivamente al personale con contratto a tempo determinato di almeno un anno;
- per il personale con contratto a tempo indeterminato non è previsto alcun termine decadenziale per la presentazione della domanda;
- il comma 3 ha la sola funzione di disciplinare la prima applicazione della misura e non estende il termine perentorio a tutti i destinatari della prestazione.

Un'interpretazione diversa comporterebbe una limitazione non prevista né voluta dalle parti contrattuali e risulterebbe incompatibile con la finalità della misura di welfare introdotta dal contratto.

### Conclusioni

Es wird daher klargestellt, dass:

1. der zwingende 30-Tage-Termin für die Antragstellung ausschließlich für das Personal gemäß Artikel 5 Absatz 2 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 24.07.2025 gilt;
2. das Personal mit unbefristetem Arbeitsvertrag – unter Berücksichtigung der Bestimmung zur erstmaligen Anwendung gemäß Absatz 3 – den Antrag auf Ausstellung des Abonnements auch nach Ablauf dieses Termins jederzeit stellen kann.

Bozen, den 27. Januar 2026

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Die effektiven Mitglieder

Si chiarisce pertanto che:

1. il termine perentorio di 30 giorni per la presentazione della domanda di rilascio dell'abbonamento si applica esclusivamente al personale di cui all'articolo 5, comma 2, del contratto collettivo intercompartimentale del 24.07.2025;
2. il personale con contratto a tempo indeterminato, fermo restando quanto previsto in materia di prima applicazione al comma 3, può presentare la domanda in qualsiasi momento.

Bolzano, li 27 gennaio 2026

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Il Presidente

I Membri effettivi

Hermann Troger

Brunhild Pircher

Domenico Laratta